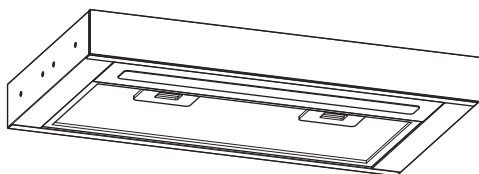


↗ DOMETIC

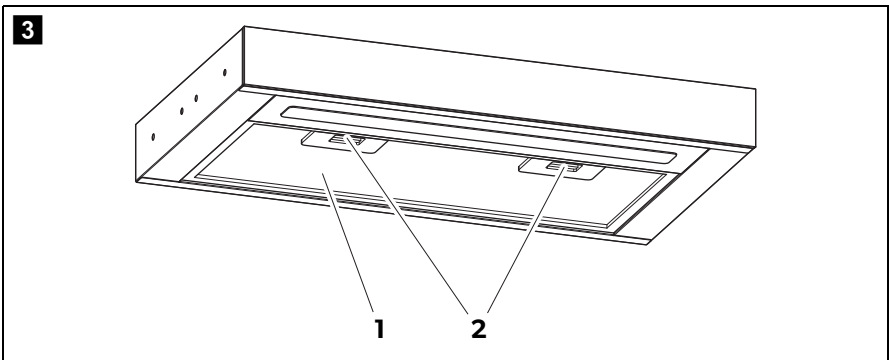
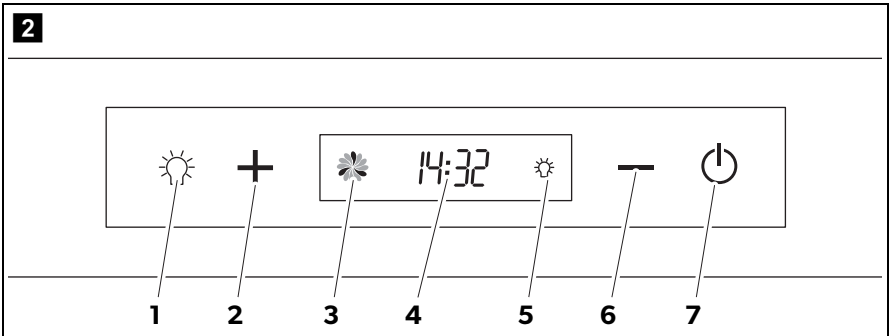
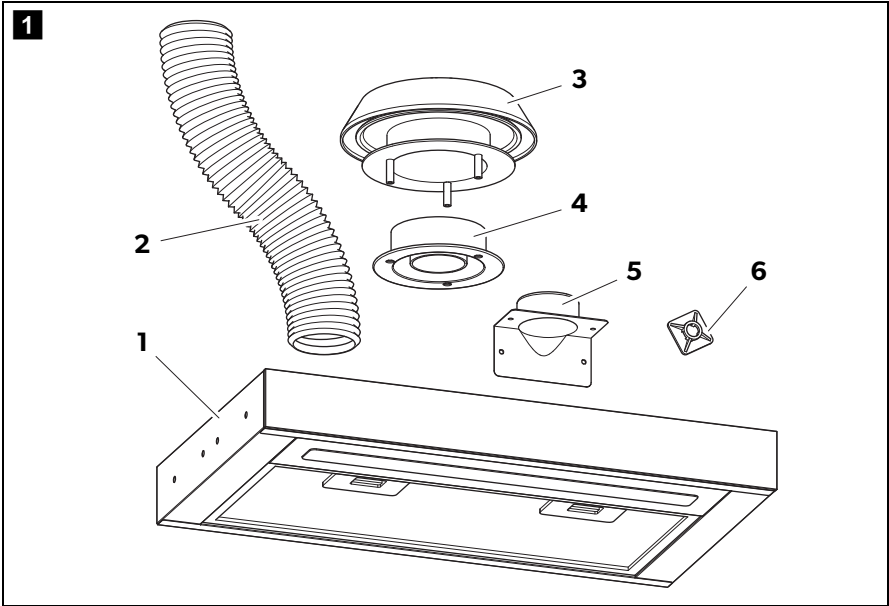
HOT AND COOKING

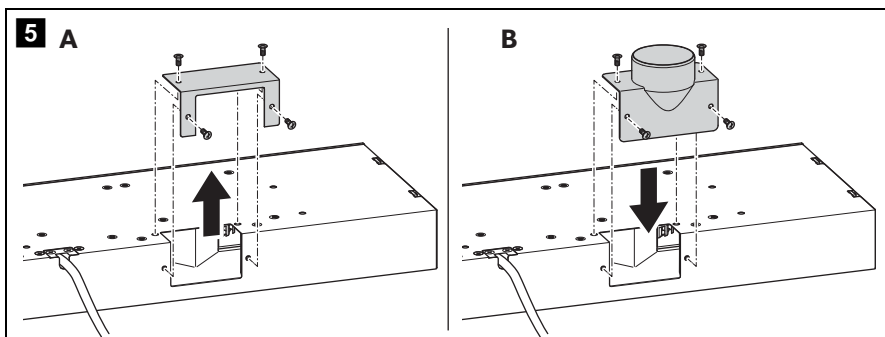
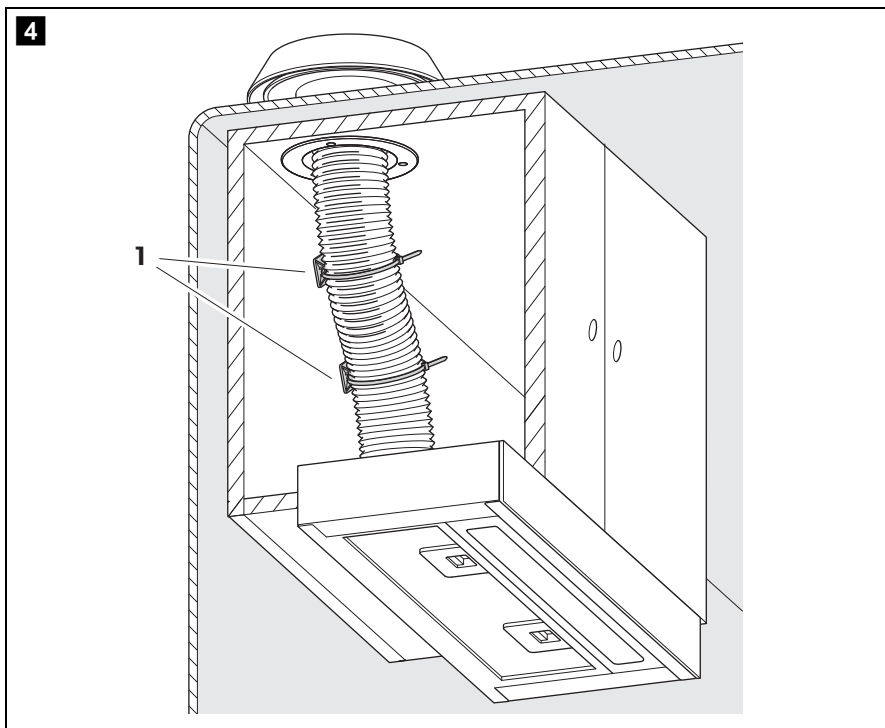
CK

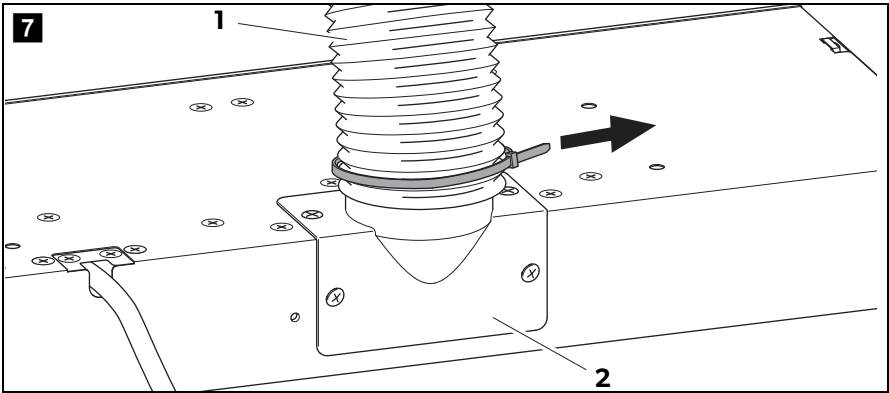
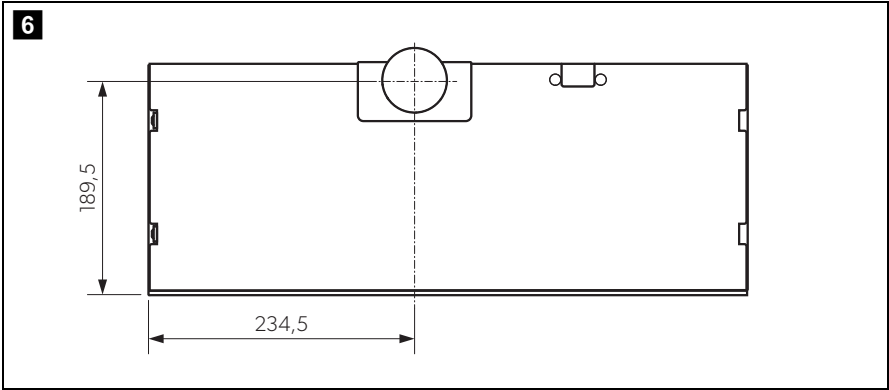


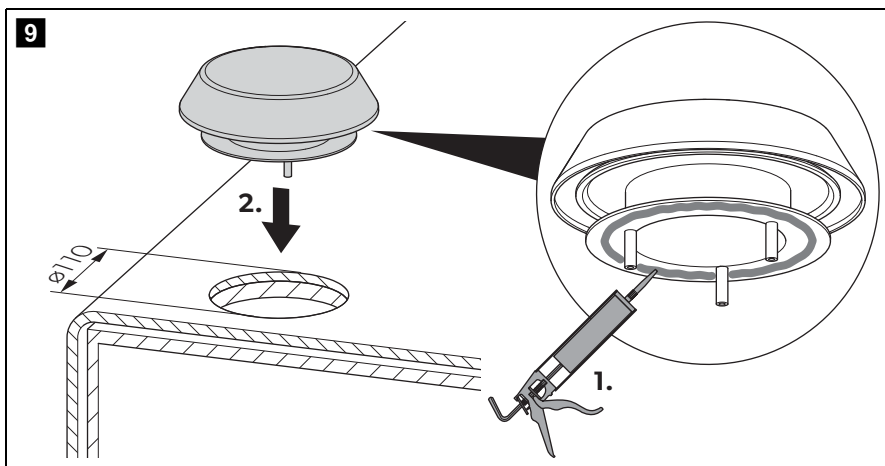
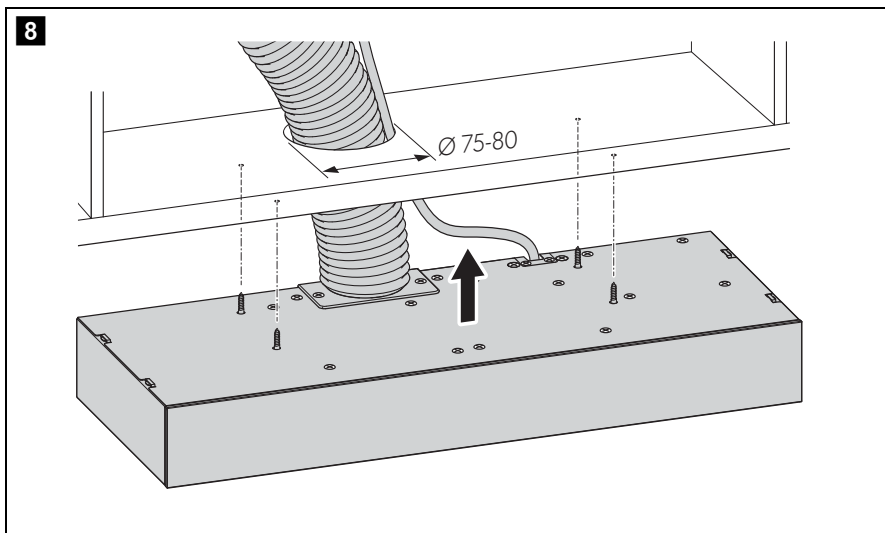
CK500

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| EN | Extractor hood
Installation and Operating Manual 8 | NO | Avtrekkshette
Monterings- og bruksanvisning 116 |
| DE | Dunstabzugshaube
Montage- und Bedienungsanleitung 20 | FI | Liesituuletin
Asennus- ja käyttöohje 128 |
| FR | Hotte d'aspiration
Instructions de montage
et de service 32 | RU | Отводящая вытяжка
Инструкция по монтажу и эксплуатации 140 |
| ES | Extractor de humos
Instrucciones de montaje y de uso 44 | PL | Okap kuchenny
Instrukcja montażu i obsługi. 152 |
| PT | Exaustor
Instruções de montagem e manual de
instruções 56 | SK | Odsávač pár
Návod na montáž a uvedenie
do prevádzky. 164 |
| IT | Cappa aspirante
Istruzioni di montaggio e d'uso 68 | CS | Odsavač par
Návod k montáži a obsluze 176 |
| NL | Afzuigkap
Montagehandleiding en
gebruiksaanwijzing 80 | HU | Páraelszívó
Szerelési és használati útmutató 188 |
| DA | Emhætte
Monterings- og betjeningsvejledning 92 | | |
| SV | Spisfläkt
Monterings- och bruksanvisning 104 | | |

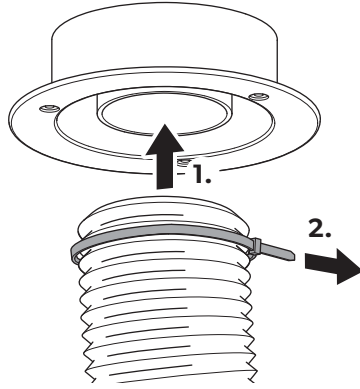




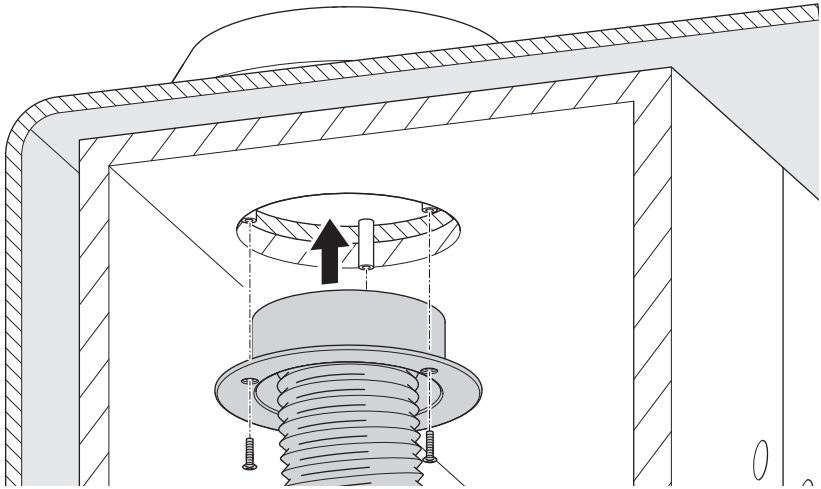




10



11



Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1	Explicação dos símbolos	57
2	Indicações de segurança	57
3	Material fornecido	59
4	Utilização adequada	59
5	Descrição técnica	59
6	Montar o aparelho	61
7	Utilizar o aparelho	64
8	Limpeza	66
9	Eliminação	66
10	Garantia	67
11	Dados técnicos	67

1 Explicação dos símbolos

**AVISO!**

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.

**PRECAUÇÃO!**

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.

**NOTA!**

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

**OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

Cumpra as indicações de segurança e o especificado na literatura do fabricante automóvel e das associações profissionais do setor!

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e tensão de conexão incorreta
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

Tenha em atenção as seguintes medidas de segurança fundamentais durante a utilização de aparelhos elétricos para a proteção contra:

- Choque elétrico
- Perigo de incêndio
- Ferimentos

2.1 Manuseamento do aparelho



AVISO!

- A montagem e as reparações do exaustor apenas devem ser realizadas por técnicos especializados familiarizados com os perigos inerentes e com as normas em vigor.
- As reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis. Em caso de reparação, entre em contacto com o centro de assistência técnica do seu país (endereços no verso do manual).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, quando supervisionadas ou quando tenham recebido informação acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos dele resultantes.
- Os trabalhos de montagem e a ligação elétrica apenas devem ser realizados por técnicos especializados e qualificados familiarizados com as leis e normas em vigor.
- Ao realizar cortes ou perfurações em paredes ou tetos, certifique-se de que não danifica cabos elétricos nem dispositivos não visíveis.
- É necessário manter uma distância mínima de 50 cm entre a chama de fogões a gás e o exaustor.



PRECAUÇÃO!

- O exaustor deve ser instalado de tal forma segura que não possa tombar nem cair.
- Utilize o exaustor apenas quando o corpo e os cabos não apresentam danos.
- Não insira objetos estranhos no aparelho.

3 Material fornecido

Pos. na fig. 1, página 3	Quantidade	Descrição
1	1	Exaustor CK500
2	1	Tubo de exaustão
3	1	Parte superior do ventilador tipo cogumelo
4	1	Parte inferior do ventilador tipo cogumelo
5	1	Adaptador para o tubo de exaustão
6	3	Base adesiva
-	5	Braçadeira para cabos

4 Utilização adequada

O exaustor CK500 (n.º art. 9106506287) está previsto para a montagem em veículos de recreio como caravanas, autocaravanas e barcos.

5 Descrição técnica

O exaustor CK500 elimina odores e vapores durante o cozinhar. O seu filtro pode ser retirado e lavado.






O CK500 dispõe de uma lâmpada LED, dois ventiladores e um monitor tátil.

O ar de exaustão pode ser dissipado para cima ou para trás.

5.1 Elementos de comando

Pos. na
fig. 2,
página 3

Descrição

- | | |
|---|---|
| 1 |  Liga e desliga a luz |
| 2 |  Aumenta a velocidade do ventilador e configura as horas ou o temporizador |
| 3 |  Indica a velocidade do ventilador |
| 4 | Indica as horas ou o temporizador |
| 5 | Acende quando a luz está ligada |
| 6 |  Reduz a velocidade do ventilador e configura as horas ou o temporizador |
| 7 |  Liga e desliga o exaustor |

5.2 Filtro

Pos. na
fig. 3,
página 3

Descrição

- | | |
|---|--|
| 1 | Filtro |
| 2 | Bloqueio
- empurrar para trás: desbloquear e retirar o filtro |

6 Montar o aparelho



AVISO!

É necessário manter uma distância mínima de 50 cm entre a chama de fogões a gás e o exaustor.



NOTA!

Na planificação da dissipação do ar, garantir que não existem cabos elétricos nem peças do veículo como, por exemplo, uma barra de tejadilho na área. Caso contrário, estes podem ser danificados durante a perfuração.



OBSERVAÇÃO

- Neste capítulo é descrito como o ar de exaustão é dissipado para cima.
- O ar de exaustão também pode ser dissipado para o lado. Não são necessários outros acessórios. Neste caso, entregue a montagem do exaustor a uma oficina especializada.

6.1 Indicações sobre o local de montagem

- O exaustor deve ser instalado de preferência numa posição central sobre o local de cozinhar e, se possível, por baixo de um armário suspenso.
- É necessário manter uma distância mínima de 50 cm entre a chama de fogões a gás e o exaustor.
- O ar de exaustão pode ser dissipado para cima ou para o lado. Quando o ar de exaustão tiver de ser conduzido para o lado, é necessário utilizar um ventilador adicional (não incluído no material fornecido).
- Antes da montagem é necessário assegurar como o tubo de exaustão pode ser instalado e onde o ventilador tipo cogumelo pode ser montado (fig. **4**, página 4). Neste caso, respeite também as paredes do armário, assim como as suas prateleiras intermédias. Os furos para o tubo de exaustão têm de ser posicionados de tal forma a não afetar quaisquer cabos elétricos na estrutura, quaisquer estruturas de suporte da estrutura ou peças de veículos como, por exemplo, uma barra de tejadilho.

6.2 Preparar a condução do ar de exaustão

Montar o adaptador para o tubo de exaustão

- Remova a cobertura da conexão do ar de exaustão (fig. **5** A, página 4).
- Monte o adaptador para o tubo de exaustão (fig. **5** B, página 4).

Preparar o armário suspenso

- Desenhe o ponto central do furo de saída para o tubo de exaustão no armário suspenso (fig. **6**, página 5).
- Faça um furo de saída com um diâmetro de 75 – 80 mm no fundo do armário suspenso.

Preparar a saída para o teto

Para o tubo de exaustão, é preciso fazer um furo de saída com um diâmetro de 110 mm num local adequado (fig. **4**, página 4).

Para tal, proceda da seguinte forma para o teto não abrir:

- Faça primeiramente um furo no teto com uma broca mais pequena a partir do interior (diâmetro 3 – 5 mm).
- Faça o furo a partir de cima com um diâmetro de 110 mm até 2/3 da espessura do teto.
- Perfure o teto totalmente a partir de baixo.

6.3 Montar e conectar o exaustor


- ▶ Empurre o tubo de exaustão (fig. **7** 1, página 5) até ao adaptador para o tubo de exaustão localizado no exaustor (fig. **7** 2, página 5).
- ▶ Fixe o tubo de exaustão no adaptador para o tubo de exaustão mediante uma braçadeira para cabos.
- ▶ Retire o filtro.
- ▶ Eleve o exaustor até à posição pretendida e passe o tubo de exaustão, assim como o cabo de ligação, pelo furo de saída localizado no armário suspenso.
- ▶ Fixe o exaustor com quatro parafusos (fig. **8**, página 6).
Para tal, utilize os parafusos com as seguintes dimensões:
 - diâmetro 4 mm
 - Comprimento de acordo com a espessura do fundo do armário
- ▶ Volte a colocar o filtro.
- ▶ Ligue o cabo de ligação à alimentação de corrente contínua.
Neste caso, tenha atenção à polaridade correta.

6.4 Preparar a condução do ar de exaustão

- ▶ Desengordure e limpe a zona do recorte no teto.
- ▶ Aplique uma massa de vedação elástica de longa duração na parte superior do ventilador tipo cogumelo (por exemplo, Dekalin) (fig. **9**, página 6).
- ▶ Coloque a parte superior do ventilador tipo cogumelo no recorte do teto.
- ▶ Empurre o tubo de exaustão até à parte inferior do ventilador tipo cogumelo (fig. **10**, página 7).
- ▶ Fixe o tubo de exaustão na parte inferior do ventilador tipo cogumelo mediante uma braçadeira para cabos.
- ▶ Empurre a parte inferior do ventilador tipo cogumelo até à parte superior a partir do interior (fig. **11**, página 7).
- ▶ Fixe a parte inferior do ventilador tipo cogumelo com três parafusos.
Para tal, utilize os parafusos com as seguintes dimensões:
 - diâmetro 4 mm
 - Comprimento = espessura do teto – 10 mm
- ▶ Fixe o tubo de exaustão com as bases adesivas (fig. **4** 1, página 4) e as braçadeiras para cabos nos locais adequados.

7 Utilizar o aparelho

7.1 Ligar e desligar o exaustor



- ▶ Toque no botão  para ligar ou desligar o exaustor.

7.2 Configurar as horas



OBSERVAÇÃO

- Quando o exaustor tiver sido ligado à alimentação elétrica, será apresentado **00:00** na indicação.
- Os ajustes serão guardados após três segundos sem qualquer introdução.

- ▶ Ligue o exaustor.
- ▶ Toque no botão  durante três segundos para configurar a hora.
- ✓ É possível ouvir-se um sinal sonoro de confirmação.
- ✓ Todos os dígitos das horas piscam.
- ▶ Configure a hora com os botões **+** ou **-**.
- ▶ Toque no botão  durante 3 segundos para configurar os minutos.
- ✓ É possível ouvir-se um sinal sonoro de confirmação.
- ✓ Todos os dígitos das horas piscam.
- ▶ Toque nos botões **+** ou **-** para configurar os minutos.
- ▶ Aguarde três segundos.
- ✓ Os dígitos das horas acendem de forma constante.
- ✓ As novas horas configuradas estão memorizadas.



OBSERVAÇÃO

A indicação das horas é desativada após 5 minutos dentro do intervalo de tempo entre as 20.00 horas e as 06.00 horas caso não se toque em quaisquer botões.



7.3 Ligar e desligar a luz

- ▶ Toque no botão  para ligar e desligar o botão.

7.4 Configurar a velocidade do ventilador

- ▶ Toque no botão **+** para aumentar a velocidade do ventilador.
- ▶ Toque no botão **-** para reduzir a velocidade do ventilador.

7.5 Configurar o temporizador

- ▶ Ligue o exaustor.
- ▶ Toque em simultâneo nos botões  e **-** para configurar o temporizador.
- ✓ É emitido um sinal sonoro de confirmação.
- ✓ Todos os dígitos do temporizador piscam.
- ▶ Configure os segundos com os botões **+** ou **-**.
- ▶ Toque no botão  durante 3 segundos para configurar os minutos.
- ✓ É emitido um sinal sonoro de confirmação.
- ✓ Todos os dígitos do temporizador piscam.
- ▶ Configure os minutos com os botões **+** ou **-**.



INDICAÇÃO

Podem ser configurados no máximo **99:00** minutos.

- ▶ Aguarde três segundos.
- ✓ Os dígitos do temporizador acendem continuamente.
- ✓ O temporizador efetua a contagem decrescente.
- ✓ Uma vez excedido o tempo ouve-se várias vezes um sinal sonoro de confirmação.

8 Limpeza



NOTA!

- Não utilize objetos afiados nem duros ou agentes de limpeza para a limpeza, uma vez que podem causar danos no aparelho.
- **Não** limpe componentes eletrônicos nem o exaustor com água ou um pano molhado.



OBSERVAÇÃO

- O filtro do exaustor tem de ser limpo regularmente, pois ele acumula gordura. A frequência da limpeza depende da frequência com que cozinha e o exaustor é ligado.
- Limpe o filtro antes da potência do exaustor se deteriorar consideravelmente.
- O filtro pode ser substituído. Por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (endereços, ver verso do manual) ou ao seu revendedor.

- Desligue o exaustor.
- De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido e um produto de limpeza sintético (por exemplo, detergente da loiça).
- Retire o filtro e limpe-o com água quente e um produto de limpeza sintético (por exemplo, detergente da loiça).
- Deixe o filtro secar antes de o voltar a utilizar.

9 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

10 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (ver verso) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

11 Dados técnicos

	CK500
Número de artigo:	9106506287
Tensão de conexão:	12 V $\overline{=}$
Capacidade:	100 m ³ /h
Consumo:	35 W
Intensidade da iluminação:	3 W
Dimensões (L x A x P):	530 x 60 x 204 mm
Peso:	2,5 kg
Marcação:	